

**SECTION 10. PRATIQUES TRADITIONNELLES**

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	ALLER À
1001	Avez-vous entendu parler de l'excision ?	OUI ..... 1 NON..... 2	→ 1003
1002	Dans certaines parties de la Guinée et dans d'autres pays, il existe une pratique au cours de laquelle on coupe de la chair dans la zone des parties génitales des filles. Avez-vous entendu parler de cette pratique ?	OUI ..... 1 NON..... 2	→ 1101
1003	Vous-même, avez vous subi ce type de pratique ?	OUI ..... 1 NON..... 2	→ 1009
1004	Quel âge aviez-vous lorsque vous avez subi ce type de pratique ?	AGE EN ANNEES REVOLUES... <input type="text"/> <input type="text"/> NSP ..... 98	
1005	Comment appelez-vous le type de pratique que vous avez subi ?  INSISTER POUR DETERMINER LE NOM EXACT DU TYPE DE PRATIQUE	ABLATION TOTALE DU CLITORIS ET DES PETITES LEVRES A birin baa nè a fikhè a sunna daakhi (Soussou)/Ko labhingol pos haye tonoye koye (Poular)/A ka a bèle bö yen fefe (Maninka)/E gèlè kulo laa (Guerzé) ..... 01 ABLATION TOTALE DU CLITORIS A khaba nè a ra (Soussou)/Ko tiga-hun kun tun haa laabhi (Poular)/A ka do sanfè la le böyen fefe (Maninka)/Lon tii zinyain ya bhè è kulo laa (Guezé) ..... 02 ABLATION PARTIELLE DU CLITORIS A nde nan khaba a ra (Soussou)/Ko see dha ittanö (Poular)/A ka dole tè a la ka tötö yen (Maninka)/E da tégè löma è gbèle lèlaa (Guerzé)..... 03 PINCEMENT OU BLESSURE A i makhönö nè tun (Soussou)/Kaa ko barmingol tun (Poular)/ A ka landa la telen ne kè (Maninka)/Ei maa nwana lö (Guerzé)..... 04 AUTRE ..... 96	
1006	Qui a procédé à ce type de pratique ?	TRADITIONNEL EXCISEUSE..... 11 ACCOUCHEUSE TRADITIONNELLE. 12  AUTRE TRADITIONNEL AUTRE ..... 16  PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ MÉDECIN..... 21 INFIRMIERE/SAGE-FEMME ..... 22  AUTRE DE LA SANTÉ AUTRE ..... 26 (PRÉCISER) NSP ..... 98	
1007	Au cours de cette pratique, a-t-on fermé totalement ou presque pendant la cousure de la partie taillée ?	OUI ..... 1 NON..... 2 NSP ..... 8	
1008	Au moment de vos premières règles ou au moment de votre mariage, la zone du vagin a-t-elle dû être ouverte en faisant une incision ?	OUI ..... 1 NON..... 2	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	ALLER À
1009	VÉRIFIER 214 ET 216 :  A AU MOINS UNE FILLE VIVANTE <input type="checkbox"/>	N'A PAS DE FILLE VIVANTE <input type="checkbox"/>	→1018
1010	Y a-t-il parmi vos filles qui ont subi ce type de pratique ?  SI OUI, Combien ?	NOMBRE DE FILLES EXCISEES <input type="text"/> PAS DE FILLES EXCISEES ..... 95	→1017
1011	Quelle est la fille qui a subi le plus récemment ce type de pratique ?  _____ (NOM DE LA FILLE) VERIFIER 212 ET INSCRIRE LE NUMERO DE LIGNE DE LA FILLE	NUMERO DE LIGNE DE LA FILLE A PARTIR DE Q. 212..... <input type="text"/>	
1012	Quel âge avait-elle lorsque (NOM DE LA FILLE A PARTIR DE Q. 1011) a subi ce type de pratique ?	AGE EN ANNEES REVOLUES... <input type="text"/> NSP ..... 98	
1013	Comment appelez-vous le type de pratique que (NOM DE LA FILLE A PARTIR DE Q. 1011) a subi ?  INSISTER POUR DETERMINER LE NOM EXACT DU TYPE DE PRATIQUE	ABLATION TOTALE DU CLITORIS ET DES PETITES LEVRES A birin baa nè a fikhè a sunna daakhi (Soussou)/Ko labhingol pos haye tonoye koye (Poular)/A ka a bèle bö yen fefe (Maninka)/E gèlè kulo laa (Guerzé) ..... 01 ABLATION TOTALE DU CLITORIS A khaba nè a ra (Soussou)/Ko tiga-hun kun tun haa laabhi (Poular)/A ka do sanfè la le böyen fefe (Maninka)/Lon tii zinyain ya bhè è kulo laa (Guezé) ..... 02 ABLATION PARTIELLE DU CLITORIS A nde nan khaba a ra (Soussou)/Ko see dha ittanö (Poular)/A ka dole tè a la ka töto yen (Maninka)/E da tégè löma è gbèle lèlaa (Guerzé)..... 03 PINCEMENT OU BLESSURE A i makhönö nè tun (Soussou)/Kaa ko barmingol tun (Poular)/ A ka landa la telen ne kè (Maninka)/Ei maa nwana lö (Guerzé)..... 04 AUTRE ..... 96	
1014	Qui a procédé à ce type de pratique ?	TRADITIONNEL EXCISEUSE..... 11 ACCOUCHEUSE TRADITIONNELLE. 12  AUTRE TRADITIONNEL AUTRE ..... 16  PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ MÉDECIN.....21 INFIRMIERE/SAGE-FEMME .....22  AUTRE DE LA SANTÉ AUTRE ..... 26 (PRÉCISER) NSP ..... 98	
1015	Au cours de cette pratique, a-t-on fermé totalement ou presque pendant la couture de la partie taillée ?	OUI ..... 1 NON.....2 NSP .....8	

N°	QUESTIONS ET FILTRES	CODES	ALLER À																								
1016	Pendant cette pratique ou après, est-ce que (NOM DE LA FILLE A PARTIR DE Q. 1011) a eu : Des saignements excessifs ? Une infection/ou une fièvre ? Une difficulté d'uriner ou de la rétention de l'urine ?  Une enflure ? Une blessure qui n'est pas totalement guérie ?	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th></th> <th>OUI</th> <th>NON</th> <th>NSP</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>SAIGNEMENTS</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>INFECTION/FIEVRE</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>DIFFICULTE D'URINER/ RETENTION DE L'URINE</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>ENFLURE</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>8</td> </tr> <tr> <td>PAS TOTAL. GUERIE</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>8</td> </tr> </tbody> </table>		OUI	NON	NSP	SAIGNEMENTS	1	2	8	INFECTION/FIEVRE	1	2	8	DIFFICULTE D'URINER/ RETENTION DE L'URINE	1	2	8	ENFLURE	1	2	8	PAS TOTAL. GUERIE	1	2	8	] →1018
	OUI	NON	NSP																								
SAIGNEMENTS	1	2	8																								
INFECTION/FIEVRE	1	2	8																								
DIFFICULTE D'URINER/ RETENTION DE L'URINE	1	2	8																								
ENFLURE	1	2	8																								
PAS TOTAL. GUERIE	1	2	8																								
1017	Est-ce que vous avez l'intention de faire subir ce type de cérémonie à une de vos filles ?	OUI .....1 NON.....2 NSP .....8																									
1018	A votre avis quels sont les avantages, s'il y en a, pour les filles de subir ce type de pratique ?  ENREGISTRER TOUTES LES REPONSES MENTIONNEES.	PROPRETÉ/HYGIENE .....A APPROBATION SOCIALE .....B MEILLEURE CHANCE DE MARIAGE .....C PRESERVE LA VIRGINITE/EVITER LES RELATIONS PRÉMARITALES .....D EVITER L'ADULTERE.....E GRAND PLAISIR DU MARI.....F NÉCESSITÉ RELIGIEUSE.....G AUTRE .....X (PRECISER) PAS D'AVANTAGE .....Y																									
1019	A votre avis quels sont les inconvénients, s'il y en a, pour les filles de subir ce type de pratique ?  ENREGISTRER TOUTES LES REPONSES MENTIONNEES.	COMPL. MÉDICALES/PROB. DE SANTÉ A DOULOUREUX .....B EMPECHE SATIS. SEXUEL. FEMME .....C EMPECHE SATIS. SEXUEL. HOMME .....D CONTRE LA RELIGION.....E AUTRE .....X (PRECISER) PAS D'INCONVÉNIENT .....Y																									
1020	Diriez-vous que ce type de pratique empêche les filles d'avoir des relations sexuelles avant le mariage ou n'a aucun effet sur les relations prémaritales ?	EMPECHE .....1 PAS D'EFFET .....2 NSP .....8																									
1021	Diriez-vous que ce type de pratique augmente les chances de mariage d'une fille ou n'a aucun effet?	AUGMENTE .....1 PAS D'EFFET .....2 NSP .....8																									
1022	Pensez-vous que ce type de pratique est accepté par votre religion ?	OUI .....1 NON.....2 NSP .....8																									
1023	Pensez-vous que ce type de pratique devrait encore continuer ou devrait être arrêté ?	CONTINUER .....1 ARRÊTER .....2 ÇA DÉPEND.....3 NSP .....8																									